

56754

0
200

ВІСНИК
УКРАЇНСЬКОГО
РОБІТНИЧОГО
УНІВЕРСИТЕТУ



ПРАГА

ВЕРЕСЕНЬ 1928.



ДО ДНЯ УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО УНІВЕРСИТЕТУ 30-го КВІТНЯ.

/ Інформаційний звіт /
ДИРЕКЦІЇ У.Р.У.

30-го квітня 1927 р. надруковано перший залик до громадянства про утворення У.Р.У. /"Укр.Громада", Нью-Йорк/, 1-го липня 1927 заложено центральний Організаційний Комітет У.Р.У., а з листопаду 1927 р. Український Робітничий Університет **о т а в ф а к т о м**: студентам У.Р.У. розпочато регулярну висилку лекцій, а з цим самим розпочалася регулярна праця професорського й інструкторського складу У.Р.У. та самих студентів. Розпочато першу борозну на старім, зарослім дикими бур'янами українським перелозі, першу борозну вищої освіти для українського робітництва і селянства, для українського трудового народу. Великий переліг, безкінечний! І багато, багато сиб, одну за другою, має покласти плуг культури українського робітника і селянина, щоб зорати те величезне поле, розчистити його од бур'янів і тернів, засіяти добрим насінням знання й лядности, щоб на ньому вироста воля, сила й краса великого поневоленого тепер українського народу праці!

Багато треба! Але вже плуг оре. Плуг невеличкий, може непоказний, але оре!

Важко було викувати того плуга. Сучасні пани світу - буржуазні суспільства, що мають всі шляхи до освіти, що мають свої, найкраще обстатковані школи, легесенько можуть викладати на свої позаочні школи сотні тисяч доларів; блискучою рекламою та колосальністю витрат впливати на маси і досягти найбільших успіхів. Так виникали й виникають величезні американські школи, колосальна International Correspondence Schools у Скрантоні, Універсальна Школа, Школа Інженерів і інші в Парижі. Легко за дужою американською допомогою /од УМКА/ виникла й російська позаочна школа за кордоном. А український народ, позбавлений ворогами шкіл, обдертий, тероризований, затурканий, не може спромогтися навіть на утворення однієї вільної вищої школи позаочного навчання, що потрібна для нього, як повітря, як сонце, бо нема ж иншого шляху до науки! Не може спромогтися, бо сам бідний і несвідомий, а буржуазна інтелігенція його глуха й німа, сгована духовим рабством!

І коли-б не жертви кращої частини українського робітництва в Америці /та по часті, в Європі/, то і не було б У.Р.У.

До цього часу українське робітництво в Америці склало жертв на У.Р.У. - 1.355 доларів. З того:

З Чикаго	458	доларів
" Дітройту	365	"
" Скрантону	200	"
" Ньюарку	192	"
" Філадельфії ...	86	"
" Дженсону	36	"
" Ленсінгу	16	"

Робітництво і трудова інтелігенція в Європі склали жертв на У.Р.У. зверх 5.000 к.ч. З того /в Бельгії коло 200 кч., в Чехословаччині - решта/.



Невеликі й це гроші і без віри в велике діло, а з одним "капіталістичним" розрахунком, а цима грошима не можна було розпочати справи: всі жертви не досягають і 50.000 кч., а, напр., Українська Академія в Подєбрадах мала коло 500 корон чеських місячного бюджету на кожного студента /не рахувачи грошей на студ.стипендії/.

Але хоч і невеликі гроші У.Р.У. в порівнянні з "капіталами", за те вони дорожчі великих капіталів і скарбів: ці гроші зароблялися мозольними руками українських робітників, одривалися од самого насущного, і разом з ними приходила до нас велика віра в конечну потребу і конечний успіх нашого діла.

На жертви українського робітництва Комітет У.Р.У. перевів всю трудну організаційну працю, що вимагала великих коштів, і вів активну працю У.Р.У. п і в-р о н у при 200 студентах в середньому.

За цей час У.Р.У. виготовив такі курси:

1. Соціографії України /повний курс/.
2. Географія України /повний курс/.
3. Соціально-політична історія України /половина курсу/.
4. Велика Револьція /повний курс/.
5. Українське мистецтво /повний курс/.
6. Господарство України /початок курсу/.
7. Як стати письменним українцем /початок курсу/.
8. Французька мова /повний курс/.
9. Устрій суспільства /початок курсу/.
10. Діяльність суспільства /частина курсу/.
11. Суспільна генетика /початок курсу/.
12. Теорія оборони нації /повний курс/.
13. Робітнича справа /початок курсу/.
14. Селянська справа /початок курсу/.
15. Національна справа /частина курсу/.
16. Військова справа /половина курсу/.
17. Земельна справа на Україні /повний курс/.
18. Основи української політики /повний курс/.

З виготовлених курсів студентам У.Р.У. поки що висилалися лекції:

1. З соціографії України.
2. З господарства України.
3. З соц-політич. історії України.
4. Як стати письменним українцем.
5. З сусп. механіки /суспільні антагонізми/
6. З робітничої справи.
7. З селянської справи.
8. З військової справи.
9. З земельної справи на Україні.
10. З основ української політики.

Соб-то виклади давалися студентам з десяти курсів або 1/3 оголошених курсів.

На пів року початкової праці, при наших труднощах і при тій умові, що всі свої курси У.Р.У. виготовляє спеціально, бо не може використати підручників, написаних не з інтересу трудового народу, а для багатьох курсів підручників ніяких і нема, - кажемо: з цього пів року виготовлення половини оголошених курсів і розпочаток

висилки викладів з третини курсів - це є успіх цілком добрий.

Таким же добрим успіхом У.Р.У. може похвалитися і до до своїх студентів. У.Р.У. прийшло до українських робочих людей в самі далекі й глухі куточки, куди не досягав світ науки й знання. Зараз У.Р.У. має студентів:

- З еміграції в Чехословаччині
- З " у Франції
- З " у Вельгії та Люксембургу
- З " в Румунії
- З " в Болгарії
- З " в Палестині
- З " в Аргентині й Бразилії
- З Західних Земель /в тому числі з польських тюрем - українських політичних в'язнів/
 - З Карпаття
 - З Великої України
 - З Сполучених Держав Америки
 - З Канади.



Студенти У.Р.У. працюють з великою увагою і любов'ю до науки і тішаться новими знаннями, що набувають од У.Р.У. Відсоток тих, що слабо працюють, дуже малий.

Отже невеликі кошти, хоч з великою любов'ю дані, а наслідки великі - У.Р.У. працює; український працюючий люд має свій вільний, свій власний Український Робітничий Університет.

Кошти, зібрані на У.Р.У., витрачаються так:

- а/ На організаційні кружки, замовлення курсів, друкарські приклади, інформаційні листки.
- б/ На оплату лекцій од аркуша авторам /це-яким/ по 200-250 кч. за аркуш /по 6-8 долар./
- в/ На оплату друку лекцій, паперу, поштових витрат, канцелярських витрат.
- г/ На оплату технічних робітників УРУ /телеграфістів: техн.секретаря, техн.редактора, та друкаря - по 18 долар.місячно/.
- д/ На оплату видатків представництв у чужих країнах.

Дирекція УРУ, редакційна колегія, управитель справами У.Р.У. - плати од У.Р.У. за свою працю не беруть. Мешкання для Бюро У.Р.У., світло, паливо, обслуга - од Українського Інституту Громадянства - безплатно.

Так перший плуг робітничо-селянської освіти оре. Але труднощі це не переможені. Велике діло початок і обернення думки у факт! Але забезпечення фактові довготривалого існування, а справі великого розвитку вимагає великої праці і коштів.

У.Р.У. народився як спільна справа трудового українського суспільства і дальніший розвиток його залежатиме од енергійної й любовної праці самого цього суспільства: Український Робітничий Університет є справою українських робітників, селян /Фармерів/ - його студенти є разом з тим і його співорганізаторами. Кожний робітник, селянин, /фармер/ має дбати про працю і розвиток свого Університету - без цього він жити не зможе. Жертви, які до цього часу зібрані, пішли на діло, потрібні нові жертви, які доки Університет не буде забезпечено такими кадрами платних студентів, який дасть

повну змогу працювати своїми коштами /студентською платнею/ і удосконалювати справу. Зараз платять повну таксу менше ніж половина студентів, друга частина - платять мало, а є й такі /політичні діячі, безробітні і инш./, які не платять, але якім і одмовити од лекцій неможна - вони жадають науки, мусимо їй їм дати. В ці перші часи друк лекцій УРУ переводить ручними машинами - це дешевше, але не так досконало, як би хотілося і як дозволяє тепер техніка. З розвитком справи лекції будуть випускатися найкращим друком, з малюнками, мапами, діаграмами. Обсяг їх буде збільшено, зміст поліпшено, а разом з тим, при великому числі студентів і ціна лекцій буде меншою. А для того, щоб це було, треба великої жертвенної допомоги і великої праці до притягнення до У.Р.У. як найбільшого числа студентів - і старих і молодих. Це треба робити енергійно і негайно тепер же, не odkладаючи, бо всяка затримка в розвитку У.Р.У. може дуже пошкодити справі.

В цей час Дирекція У.Р.У. ставить на чергу організацій в Канаді /в першу чергу в Едмонтоні/ відділу У.Р.У. для робітників і фермерів. Цей відділ має притягнути сотні нових студентів в своєму великому районі і обслуговувати їх лекціями У.Р.У. та інструкторською допомогою з свого місцевого осередку. Це наблизить У.Р.У. до населення, тісніше зв'яже студентів з осередком і скоротить час на зносини. Такий же відділ маємо відкрити в Сполучених Державах Америки та на Західних Українських Землях. А для цього треба великої акції з боку українських організацій робочого люду і окремих громадян на всіх просторах, де живе український нарід. До цієї акції ми й закликаємо:

Жертвуйте, які б ни малі були ваші жертви, жертвуйте всі на перший Університет українського трудового народу!

Записуйтеся студентами самі і заохочуйте до запису до нього якомога більше людей.

Розносьте скрізь вісти про нього, щоб всі знали!

Засновуйте місцеві комітети допомоги своєму Університетові.

Думайте про нього, дбайте, будуйте свою першу величну фортецю освіти і науки.

Фортеця-заволення і розвитку Українського Трудового Народу!

З ПРАКТИКИ ПОЗАОЧНОГО НАВЧАННЯ.

✓ ІІ. Перші кроки позаочного навчання на Вел.Україні.

Ідучи за нашим прикладом, більшовики на Україні, почали організувати /але за своїми більшовицькими програмами/ позаочну освіту.

Так, уже ми подавали звістку про кооперативні курси /Див. "Вістник" за січень - лютий 1928 р./; тепер оголошено курси для працівників в "низовому апараті" радянської системи, але найцікавішими є початок організації позаочного "Педвузу", себ-то вищої педагогічної школи. Метою своєю має ця школа доповнити освіту 25.000 українських учителів, що мають недостатню підготовку. Читачи оповідання про організаційну роботу цього "Педвузу", бачимо, що він проходить той шлях організації, який уперше пройшов наш Робітничий Університет. От що пише харківська газета "Народ.Учитель" /ч.9 - 1928 р./:

"налагоджено роботу методичного бюро, що розробило інструктивні поради студентам-представникам для заочного пророблення лекційного матеріалу, замовлено автором перший цикл лекцій, які незабаром підуть до друку і в березні вже будуть надіслані студентам на місце.

Що-дня надходить багато заяв про зарахування до складу студентів. Разом з тим виникає чимало й запитань.

Насамперед освітяни запитують, чи може чоловік і жінка /шодружжя/ передплачувати тільки один комплект лекцій, а не два.

поскільки кожен студент повинен сам проробляти контрольні запитання, виконувати завдання нарешті, скласти іспити кожен так само буде окремо, то не можна на одне студентське місце зараховувати чоловіка й жінку.

Чимало запитань виникає у освітян що до того, чи можна зараз спеціалізуватися в одній якій спеціальності,

Дехто з освітян цікавиться, як же саме буде провадитись перевірка знання і засвоєння матеріалу студентів.

перевірятимуться його відповіді, перевірятимуться завдання /письмові роботи/, урахуватиметься характер його запитань що до тої чи іншої лекції.

Іспити ці будуть провадитись на місцях при найближчих до студентів пед-ВУЗах, при чому слід зауважити, що студенти пільговими квитками для проїзду не користуватимуться."

Розпочаток позаочної освіти на Великій Україні треба вітати, однак приносимо вона повну користь українському трудовому народові тоді, коли Україна увільниться від чужого панування і наука стане вільною.

/Продовження в слід.числах/

З ХРОНІКИ У.Р.У.

Відділ У.Р.У. в Канаді.

В ближні часи відкривається відділ У.Р.У. в Канаді Західній, в місті Едмонтоні /Альберта/. Відділ переводитиме запис студентів в ближніх округах /в перших часах і зо всієї Канади/, розсилку їм лекцій, інструктування студентів в їх студіях і т.п.

До оголошення адреси відділу, зголошення до У.Р.У. можна направляти до редакції часопису в Едмонтоні "Західні Вісти" /Western News. Pо Box 656. Edmonton. Alta.

Навчальна праця.

В березні розпочато висилку лекцій У.Р.У. з таких нових курсів:

1. Військова справа.
2. Основи української політики.
3. Французька мова.

Виготовлено до розсилки курс лекцій з відділу соціології - "Суспільні антагонізми".

- - -

Відгуки преси.

Ж Часопис "Західні Вісти" в Едмонтоні /в Канаді/ передрукував першу лекцію У.Р.У. з соціографії України, назвавши У.Р.У. - Українським Робітничим та Фермерським Університетом. Це зрозуміло для Захід.Канади, де більшість українців є фермерами, і це правдиво, бо У.Р.У. є Університетом для українських робітників і селян /себ-то і фермерів/ та працюючих розумово.

Ж В газеті "Народня Воля" /Америка/, в ч.23 знову надруковано велику статтю про У.Р.У. під назвою: "Ще про Український Робітничий Університет.."

- - -

Українське Робітництво в Чехослов.Республіці і У.Р.У.

Ж На робітничому зібранні в Хебі чимало робітників / в їх числі і студенти У.Р.У./ виступали з великою прихильністю до У.Р.У., закликаючи до вписів на лекції У.Р.У. Там же зібрано робітничих жертв на У.Р.У. - 80 к.ч.

Ж Відділ в Крає.Дворці новозаснованого Українського Робітничого Союзу ухвалив вписатися студентами до У.Р.У. цілим складом відділу /моло 45 людей/.

ж Рух до запису студентами до У.Р.У. іде жваво і в усіх інших робітничих осередках Ч.С.Р.

РЕФЕРАТ НА КОРИСТЬ
У.Р.У.

В м.Рожнові /в Ч.С.Р./ учень хліборобсько-лугівницької школи /український військовий інвалід/ Віктор Чемерда улаштував 17/III свято роковин Т.Шевченка і на цьому святі перед чеською аудиторією виголосив реферат на користь У.Р.У. Було 31 присутніх. Зложеному жертву передано до каси У.Р.У.

В цій справі т.Чемерда допомагав його колега чех Рудольф Свобода.

З Л И С Т І В Д О У. Р. У.

Лист з польської терни.

До Дирекції Українського Робітничого Університету в Празі.

Осензуговано.
Прокуратор w/c.
/ підпис /

Степан Бардась в'язень політ.
Центральна в'язниця Вронкі на
Познанщині 28-2-28 р.

" Шановна Дирекція!

Цім складаю найщирішу подяку Ш.Д. за прийаття мене в число учасників Вашого університету і за присилання Вами на моє бривіще лекцій, що на жаль і з певними для мене втратами не могу до сего часу на них відповідати з нижче поданих причин.

Рівночасно хай буде вільно мені зложити щирю подяку всім ініціаторам і фундаторам У.Р.У., що своєю мозольною працею в тяжких матеріальних умовах на чужині, спричинилися до відкриття сеї великої наукової інституції для Українського працюючого люду.

Перші Ваші лекції которі були вислані в жовтні 1927 я одержав в другій половині листопаду того-ж року, так як довший час були ще на цензурі.

28 листопада розпочався мій процес що тривав до 10 грудня того-же 27 року і вироком которого я був засуджений на /8/ вісім років тяжкої в'язниці і зараз вивезений до центральної в'язниці в Вронках де і перебуваю. По приїзді до Вронек мені в'язнична адміністрація не захотіла доручити лекцій із-за цензури, - хоч вони вже і були через прокураторію луцьку цензуровані, і ті лекції і мапи з ріжними додатками і вказівками, що не посідали

печатки прокуратора мусів вдруге посилати на цензуру, де вони і зараз знаходяться.

Другий раз одержав лекції що переслала Луцька в'язниця 10 лютого сего р. і мені їх тож не доручили, а відіслано на цензуру до Луцька.

При собі мав всього 2 лекції що посадають печатку прокуратора і адміністрація мені тільки їх і доручила. Як тільки одержу з цензури то перестудіювавши віцешлю до Вас писемну перебірку їх.

Незнаю чи послав що nebude до Вас Павло Мички, бо хоч він озьдо зі мною і сидить, то я його ніколи не можу бачити через те що ми сидимо по одиночку, або як їх це тут звать /собачі буди/ хоч то не зовсім правда, бо часом в буді буде двох собак, а тут тільки можливо одному.

Широ прошу Ш.Д. не переривати висилку лекцій і не виключати мені мене в числа учасників із тих причин що регулярно не можу Вам відсилати перерібку, бо це не від мене залежить.

Також прошу висилати лекції на новий адрес т.е. на Брошні.

Тому що перший мій лист до Вас, що я писав по прибутті до Бронок вістав сконфіскований, то обмежився дуже благенько з писанням цього.

Бажаючи аби Україн.Роб.Університет став огнищем великої освітньої інституції для молодого українського покоління в осягненні своїх ідеалів, побажаю аби будівничі його одержали найбільшу нагороду за свою працю на народній ниві."

"З щирою пошаною і поважанням
визень політичний С.Бардась. "

WIEZIENIE W LUSKU
OCENZUROWANO
/підпис/.

" Хвальна Дирекція!

Переховсім складаю сердечну подяку за відкликнення на моє прохання. Перші одержані мною лекції справили мені велику втіху та приємність, якої не зазнавав на протязі кількох літ примусової ізоляції.

Саму відомість про заснування УРУ в Празі вітаю з радістю, яко відповідного світоча українських працюючих мас, розсіднаних брутальною силою наперекір людському розумові та справедливості. Походивши сам з трудової верстви українського народу, відчув, що новозаснований У.Р.У. є власне тією школою, яка може дати освіту робітникові, а тому ще в серпні м.р. зголосився до У.Р.У. яко слухач.

Після довгого очікування, сумніву та зневіря, тільки перед двома днями, одержав Ваші лекції, які до сього часу були в цензурі. Ваш лист є замиком до прискіпшення висилки робот та платні одержав у минулому місяці, але відповіді не міг послати, не отримавши лекцій і не знаючи про їх долю.

Предмет лекцій є досить цікавий і я радо буцу їх по-

пероблювати. Поки послав вправ двох перших лекцій історії та соціографії. До цього часу я одержав такі лекції: Соціографія України I та II лекцію й по Історії Українського Народу I лекцію /перша партія/; огляд історіографії II додаткова лекція та IV і V лекції історії українського народу /друга партія/. Отже, як видно, до цілоти бракує кількох лекцій.

Тому, що вислано мені лекції тільки курсу Українознавства, прошу вислати мені також лекції двох слідуєчих курсів, які радо вчитиму. При слідуєчій висилці лекцій, прошу писати мені на окремій писульці, що посилаеться та яка кількість.

Повинен зазначити, що з лекцій У.Р.У. користає у вязиці біла п і в с о т н і людей.-

Бажаю Педагогічному Складові У.Р.У.
успіху в його освітній праці.-
З вдячністю Галанець Степан."

СПИСОК КНИГ, ЯКІ МОЖНА ВИПИСУВАТИ ОД У.Р.У.

	<u>Ціна в америк. центах.</u> /з пересилкою/
1. М.Шаповал: Велика Революція і українська визвольна програма. Випуск I.	20
2. Спомили М.Січинського, записані М.Шаповалом.	20
3. Н.Григорійв. Визволення всіх трудящих....	60
4. - " " - Мораль.	30
5. Антонович: Український театр.	10
6. - " - Україн.мистецтво.	8
7. М.Шаповал: Шлях визволення.	60
8. Шовгенів: Воляне господарство на Україні.	10
9. І.Івасюк: Кубань.	75
10. П.Сулятицький: Нариси революції на Кубані.	100
11. М.Мандрика: Національні меншости в міжнароднім праві.	30
12. М.Мандрика: Соціологія в Америці	6

13. М.Шаповал: Українська соціологія.....	15	цен.
14. М.Мандрыка: Будова церкви.....	10	"
15. М.Шаповал: Хто керує Україною.....	6	"
16. М.Шаповал: Стара й нова Україна.....	6	"
17. В.Викннченко: На всій бік.....	40	"
18. - " " - Грэх.....	30	"
19. Петрів: Суспільство і військо.....	20	"
20. Ромен-Ролан: Гра кохання й смерті.....	20	"
21. Збірники: "Суспільство":		
кн. I-II.....	75	"
" III-IV.....	75	"
" V-VI.....	75	"

Також можна виписувати всі видання Українського Видавничого Фонду, "Вільної Спілки" та "Нової України".



"ВІСТНИК УКРАЇНСЬКОГО РОБІТНИЧОГО УНІВЕРСИТЕТУ" є неперіодичним виданням Українського Робітничого Університету, при Українському Інституті Громадознавства в Празі і має служити живим зв'язком Університету з його студентами та прихильниками.

Сторінки "ВІСТНИКА" радо даватимуться для обміркування питань, повставатимуть в справі Університету.



"ВІСТНИК" буде виходити в середньому раз на місяць.

П Е Р Е Д П Л А Т А:	На рік:
Для студентів і фундаторів.....	1,50 дол.
Для всіх інших.....	3 - "

/ в Ч.С.Р. - 40 кч./

Окреме число 20 американ. центів.



Адреса УРУ.: Чехословаччина: Прага III, Šejfkova 4/III.

Програми У.Р.У.

ФАКУЛЬТЕТ СУСПІЛЬНИХ НАУК.

<u>I. Курс українознавства:</u>	
1. Населення України /соціографія/	10 викладів
2. Географія і кліматологія України /фізична і політична/.	7 "
3. Економічна географія України	7 "
4. Соціально-політична історія України	15 "
5. Історія відродження України	2 "
6. Велика Революція	5 "
7. Українське письменство: старе, письменство відродження, нове.	10 "
8. Українське мистецтво: музика, малювання, скульптура.	5 "
9. Господарство України: земельна справа і сільське господарство, промисловість, торг, фінанси, кооперація.	10 "
<u>О к р е м і к у р с и</u>	
10. Як учити дітей по українськи	5 "
11. Як стати письменним українцем.	5 "
12. Французька мова.	25 "
<u>II. Курс наук про суспільство /соціологія/.</u>	
12. Устрій суспільства /соціальна аналітика/	7 "
13. Діяльність суспільства /сусп. механіка/:	
а/ господарська /політична економія/	5 "
б/ культурна /філософія, релігія, право/	5 "
в/ політична /класова боротьба війни, революції і инш./	5 "
14. Походження і розвиток суспільства /суспільна генетика/	7 "
15. Основи політики	5 "
16. Охорона народнього здоровля	3 "
17. Основи суспільного виховання	5 "
18. Суспільний контроль.	5 "
19. Теорія оборони нації	5 "
20. Історія соціологічних теорій	10 "
<u>III. Сучасна політика.</u>	
21. Робітнича справа: професійний рух, соціалізм, Інтернаціонал і Партії	10 "
22. Селянська справа: боротьба селянства за землю і волю. Селянство і робітництво, Партії.	5 "
23. Національна справа	5 "
24. Політика великих держав /імперіалізм/	5 "
25. Міжнародне господарство	5 "
26. Більшовицька Росія і Україна /Вел. Революція/	10 "
27. Військова справа	5 "
28. Сусіди України.	5 "
29. Земельна справа на Україні	7 "
30. Основи Української політики	4 "

АДРЕСИ ПРЕДСТАВНИКІВ У.Р.У.

1. В Америці - в Сполуч. Державах:

Mr. Ant. Batiuk. 285 Bristol str. Brooklyn, N.Y.
Mr. Andrey Kapravy. 260 Hanover str. Boston Mass.
Mr. Dm. Moysiuk. 902 Lincoln str. Chicago Illin.
Mr. T. Chrusstavka. 4785 Chopin ave. Detroit Mich.
/ та відділи Оборони України /
Mr. St. Karach. 4111 Smith ave. Box 112 R#2. Parma Village, Ohio.

2. В Бразилії:

Snr. Antonio Korchnivsky. Porto Uniao, Sta Catharina.
Rua 15 de Novembro.

3. В Канаді:

Mr. M. Hsiechuk. Thorold - South, Ont.
Mr. W. Brylunsky. 802 Gore str. West Fort William.
Ukrainian National House. 582 Burrows Ave. Winnipeg.

4. У Франції:

Mr. N. Charoval. 22 rue Barrault. Paris XIII.

5. В Бельгії:

Mr. J. Savsiaty. 126, rue Franche-Plancharde. A n a Lez Liège.

6. У Львові:

Mr. M. Matczak. Ul. Slowackiego, 14

В ці адреси звертатися за інформаціями та подавати оголошення.

ПЕРЕСИЛКА ГРОШЕЙ.

В Америці /Спол.Держ./ Коли не маєте нішого ліпшого способу пересилки до У.Р.У. грошей, можете робити так:

Внесите гроші на пошту на Money Order для Co Brodsky a. Sovak 1392 Second Ave, New York, NY. Квитка, якого одержате з пошти, висилаете до Co Brodsky and Sovak у Нью-Йорк і долучаете туди листа, в якому пишете переслати внесені Вами гроші в Європу, в Чехословаччину до Moravska Agrarni a Průmyslova Banka, expositura in Prague для Ukrainian Institute of Sociology.

По англійськи цей лист можна писати так:

BRODSKY and SOVAK.

1392 Second Ave, New York, NY.

Please, transmit\$ to Moravska Agrarni a Průmyslova Banka, expositura in Prague-Smichov /Czechoslovakia, Europe/ for Ukrainian Institute of Sociology in Prague.

/Ваш підпис та адреса/.

В інших країнах. Гроші висилати або безпосередньо до УРУ в Прагу /в грошових пакетах/, або вносити представникові У.Р.У. в ближній район, - як зручніше.

При висилці грошей до Праги вказувати в адресі ймено скарбни-ка-т. М.Косекно.